

STIHL

STIHL SG 20

Manual de instruções de serviços



Índice

Informações para este manual do usuário	2
Indicações de segurança e técnicas de trabalho	2
Completar a máquina	6
Cinto	7
Encher o recipiente da solução	7
Pulverizar	8
Guardar a máquina	9
Indicações de manutenção e conservação	10
Peças importantes	11
Dados técnicos	12
Solucionar distúrbios de trabalho	13
Descarte	14
Declaração de conformidade da UE	14

STIHL

SG 20

Prezado cliente,

queremos agradecer a sua preferência por um produto de qualidade STIHL.

Este produto foi fabricado através de modernos processos de produção e extensas medidas de garantia da qualidade. A STIHL não mede esforços, para que seu cliente esteja satisfeito com o bom desempenho de seu produto.

Caso você tenha dúvidas sobre o seu equipamento, dirija-se por favor a uma Concessionária STIHL ou diretamente à nossa fábrica.

Grato



Dr. Nikolas Stihl

STIHL Ferramentas Motorizadas Ltda.
Av. São Borja, 3000
93032-524 SÃO LEOPOLDO-RS
Serviço de Atendimento ao Consumidor
(SAC): 0800 707 5001
info@stihl.com.br
www.stihl.com.br

CNPJ: 87.235.172/0001-22

Informações para este manual do usuário

Símbolos

Todos os símbolos colocados sobre as máquinas estão descritos neste manual.

Marcações de parágrafos



AVISO

Alerta sobre perigo de acidentes e ferimentos de pessoas, bem como graves danos materiais.



INDICAÇÃO

Alerta sobre danos na máquina ou componentes individuais.

Aperfeiçoamento técnico

A STIHL trabalha constantemente no aperfeiçoamento de todos os seus produtos. Por isso, reservamo-nos o direito de realizar modificações de embalagem, produto e equipamento.

Desta forma, não podem ser feitas exigências a partir de dados ou figuras deste manual.

Indicações de segurança e técnicas de trabalho



O trabalho com esta máquina exige medidas de segurança especiais.



Ler com atenção o manual de instruções antes do primeiro uso e guardá-lo em local seguro para posterior utilização. A não observância das indicações do manual de instruções pode colocar sua vida em risco.

Observar as indicações e as leis de segurança e trabalhistas do seu país, sindicato, associação e outros órgãos.

Quem opera com a máquina pela primeira vez deve solicitar ao vendedor uma demonstração do uso seguro do equipamento.

Menores de idade não devem operar a máquina, com exceção de jovens maiores de 16 anos, que estejam sob supervisão.

Manter afastados crianças, animais e curiosos.

Quando a máquina não estiver em uso, desligá-la para que ninguém seja colocado em perigo. Assegurar que pessoas não autorizadas não tenham acesso à máquina.

O usuário da máquina é responsável por acidentes ou riscos causados a outras pessoas ou às suas propriedades.

Somente dar ou emprestar a máquina para pessoas que foram treinadas para o manuseio deste equipamento e sempre entregar o manual de instruções de serviços junto.

Colocar o equipamento em funcionamento somente quando todos os componentes estiverem em boas condições. Observar principalmente a vedação do recipiente da solução e da mangueira.

Colocar pressão no recipiente da solução somente com a bomba montada no equipamento.

Usar o equipamento somente completamente montado.

Para limpeza da máquina, não usar lavadora de alta pressão. O jato forte de água pode danificar peças do equipamento.

Condições físicas

Quem trabalha com a máquina deve estar descansado, com boas condições de saúde e bem disposto.

Não trabalhar com a máquina após a ingestão de bebidas alcoólicas, medicamentos ou drogas que prejudiquem a capacidade de reação.

Áreas de utilização

O pulverizador é indicado para pulverização de soluções líquidas contra o ataque de fungos e parasitas e para a disseminação de ervas daninhas. As áreas de aplicação são pomares,

hortas, jardins, lavouras, granjas, viveiros, plantações, controle de pragas e silvicultura.

Utilizar somente soluções de pulverização, permitidas para uso em pulverizadores.

A utilização da máquina para outros fins não é liberada e pode causar acidentes ou danos ao equipamento. Não efetuar alterações no produto, pois isto também pode causar acidentes ou danos no mesmo.

Acessórios e peças de reposição

Usar somente peças ou acessórios liberados pela STIHL para uso nesta máquina. Em caso de dúvidas, procurar uma assistência técnica numa Concessionária STIHL. Utilizar somente peças ou acessórios de alta qualidade, do contrário pode haver risco de acidentes ou danos na máquina.

A STIHL recomenda o uso de peças e acessórios originais STIHL, pois estes foram desenvolvidos especialmente para serem usados neste produto, de acordo com a necessidade do cliente.

Não efetuar alterações na máquina, pois isto pode colocar a segurança em risco. A STIHL não se responsabiliza por danos pessoais e materiais oriundos da utilização de implementos não liberados pela STIHL.

Vestimenta e equipamentos de proteção individual

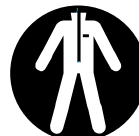
Usar vestimenta e equipamentos de segurança na utilização, abastecimento e limpeza da máquina. Observar as

indicações de segurança do fabricante de soluções de pulverização no manual de instruções.

Trocar imediatamente a roupa de trabalho molhada com a solução de pulverização.



As roupas devem ser justas, mas não incômodas.



No caso de algumas soluções de pulverização, deve ser usado macacão impermeável.

Em trabalhos sobre a cabeça, usar também proteção de cabeça impermeável.



Usar botas de segurança impermeáveis e resistentes à solução de pulverização, com sola antiderrapante.

Nunca trabalhar descalço ou com sandálias.



AVISO



Para reduzir o risco de lesões nos olhos, usar óculos de segurança firmes, de acordo com a Norma EN 166. Assegurar que os óculos estejam bem firmes.



Usar luvas impermeáveis e resistentes à solução de pulverização.

A inalação de soluções de pulverização pode ser prejudicial à saúde. Para proteção contra danos à saúde ou reações alérgicas, usar protetor facial apropriado. Observar as indicações no manual de instruções da solução de pulverização e as leis de segurança e trabalhistas do seu país, sindicato, associação e outros órgãos.

Manuseio da solução de pulverização

Antes de cada utilização, sempre ler o manual de instruções da solução de pulverização. Observar indicações de mistura, aplicação, equipamentos de proteção individual, armazenagem e eliminação de resíduos.

Respeitar instruções legais no manuseio de soluções de pulverização.

As soluções de pulverização podem conter componentes que prejudicam pessoas, animais, plantas e o meio ambiente. **Perigo de intoxicação e perigo de lesão grave!**

As soluções de pulverização podem ser utilizadas somente por pessoas treinadas para o seu manuseio e em primeiros socorros.

Manter o manual de instruções ou a etiqueta da solução de pulverização sempre à disposição, para em caso de necessidade, passar as informações do produto imediatamente ao médico. Em

caso de necessidade, seguir as instruções da etiqueta ou do manual de instruções da solução de pulverização.

Preparação da solução de pulverização

Preparar a solução de pulverização conforme as instruções do fabricante, pois devido a misturas incorretas, pode haver formação de vapores tóxicos ou misturas explosivas.

- Jamais pulverizar sem diluir a solução.
- Preparar e abastecer a solução somente ao ar livre ou em ambientes bem ventilados.
- Preparar somente a quantidade necessária, para evitar resíduos.
- Misturar diferentes soluções somente seguindo as instruções do fabricante, pois através de misturas incorretas pode haver formação de vapores tóxicos ou misturas explosivas.
- Misturar diferentes soluções somente se estas forem liberadas pelo fabricante.

Encher o tanque da solução

- Colocar a máquina numa superfície plana, segura contra quedas e não encher o reservatório além da marca máxima.
- Não abastecer com a máquina nas costas. **Perigo de ferimentos!**

- Ao abastecer a máquina diretamente da rede de água, não mergulhar mangueiras de abastecimento no líquido de pulverização, pois caso haja formação de vácuo no sistema de distribuição, o líquido de pulverização pode ser sugado para a rede de distribuição.
- Antes do abastecimento da solução, efetuar um teste de funcionamento com água limpa e testar a vedação de todas as peças do equipamento.
- Após abastecer, fechar firmemente a tampa do recipiente da solução.

Aplicação

- Trabalhar somente em ambientes abertos ou bem ventilados.
- Não comer, fumar ou beber durante o trabalho com a solução de pulverização.
- Nunca soprar com a boca nos bicos e em outras peças pequenas.
- Evitar o contato com as soluções de pulverização. Trocar imediatamente roupas molhadas com o líquido de pulverização.
- Não trabalhar com vento.

Pressão muito alta ou muito baixa, bem como condições de tempo desfavoráveis podem causar uma concentração incorreta da solução. Superdosagem pode causar danos à vegetação e ao meio ambiente. Uma dosagem inferior pode comprometer o tratamento das plantas.

Para evitar danos às plantas e ao meio ambiente, nunca operar a máquina:

- com pressão muito alta ou muito baixa
- com vento
- com temperaturas acima de 25 °C na sombra
- com insolação direta

Para evitar danos à máquina e para evitar acidentes, nunca operar a máquina com:

- líquidos inflamáveis
- líquidos consistentes ou pegajosos
- soluções corrosivas e ácidas
- líquidos com temperaturas acima de 50 °C

Armazenagem

- Ao fazer pausas no trabalho, não deixar a máquina exposta diretamente ao sol ou fontes de calor.
- Não guardar a solução preparada mais que um dia dentro do recipiente.
- Guardar e transportar a solução de pulverização somente em recipientes próprios.
- Não guardar soluções de pulverização em recipientes que sejam destinados para alimentos, bebidas e rações.
- Manter as soluções de pulverização afastadas de alimentos, bebidas e rações.

- Manter as soluções de pulverização afastadas do alcance de crianças e animais.
- Guardar a máquina vazia, sem pressão e limpa.
- Assegurar que pessoas não autorizadas não tenham acesso à solução e à máquina.
- Armazenar a solução de pulverização e a máquina em local seco e livre de geada.

Destinação de resíduos

Restos da solução de pulverização e líquidos de enxágue da máquina não devem ser jogados em rios, córregos, esgotos, valetas, poços e drenagens.

- Eliminar restos e recipientes usados conforme as instruções locais de eliminação de resíduos.

Transportar o equipamento

No transporte em veículos:

- proteger a máquina contra quedas e danos
- o recipiente da solução deve estar vazio e limpo

Segurar e conduzir a máquina



Colocar o equipamento com os dois cintos de sustentação nas costas, não somente num ombro.

Segurar a máquina com a mão direita na pistola e com a mão esquerda no punho da bomba.

Trabalhar devagar para frente, observando a área de saída da pulverização e não caminhar de costas.
Perigo de tropeçar!

Manter a máquina na vertical. Não inclinar para frente, pois pode causar vazamento do recipiente da solução.
Risco de acidentes!

Durante o trabalho

Jamais pulverizar na direção de outras pessoas. **Risco de acidentes!**

Cuidado ao trabalhar em locais lisos, com neve, em encostas, em terrenos irregulares. **Perigo de escorregar!**

Cuidado com obstáculos como ervas daninhas, tocos de árvores, raízes e valas. **Perigo de tropeçar!**

Fazer regularmente intervalos durante o trabalho, para evitar cansaço e desgaste excessivo. **Risco de acidentes!**

Trabalhar com calma e concentração, somente com boas condições de iluminação e segurança. Cuidar para não colocar outras pessoas em perigo.

Não trabalhar em cima de escadas ou em locais instáveis.

Ao trabalhar em terrenos e jardins, cuidar para não colocar a vida de pequenos animais em risco.

Não trabalhar perto de fios condutores de eletricidade. **Risco de vida por choque elétrico!**

Ao trocar a solução de pulverização, limpar o recipiente da solução, a lanterna de jatear e as mangueiras.

Após o trabalho

Verificar a vedação de todos os componentes da máquina.

Após o término do trabalho, limpar a máquina, bem como lavar as mãos, rosto e roupas.

Manter pessoas e animais afastados da área que foi pulverizada com a solução. Somente depois que a solução estiver seca, pode-se andar no local pulverizado.

Manutenção e consertos

Efetuar somente as atividades de manutenção e conserto descritas neste manual. Demais consertos devem ser realizados em uma assistência técnica numa Concessionária STIHL.

A STIHL recomenda que os serviços de manutenção e consertos sejam realizados por uma assistência técnica em uma Concessionária STIHL, pois são oferecidos treinamentos periódicos para seus técnicos e eles recebem as informações técnicas referentes aos produtos e peças de reposição.

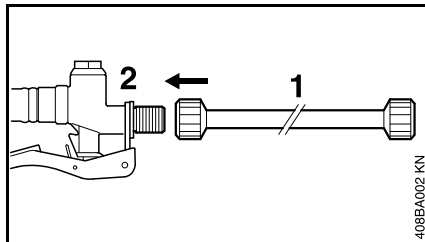
Utilizar somente peças de reposição de alta qualidade, do contrário pode haver risco de acidentes ou danos no equipamento. Em caso de dúvidas, procurar uma assistência técnica numa Concessionária STIHL.

A STIHL recomenda que sejam utilizadas somente peças de reposição originais STIHL, pois estas foram desenvolvidas para serem usadas neste produto, de acordo com a necessidade do cliente.

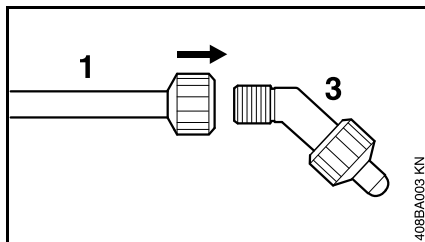
Realizar trabalhos de conserto e manutenção somente no equipamento sem pressão, totalmente vazio e limpo.

Na limpeza do recipiente da solução, conjunto de tubos e mangueiras, cuidar para que ninguém seja colocado em perigo por causa do resto do líquido da solução que pode escorrer. **Perigo de ferimentos!**

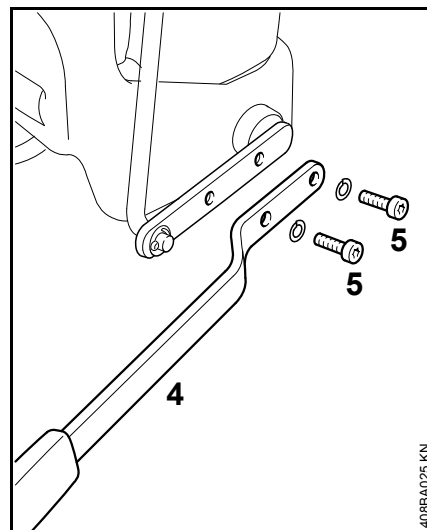
Completar a máquina



- Montar a lanca de jatear (1) na pistola (2).



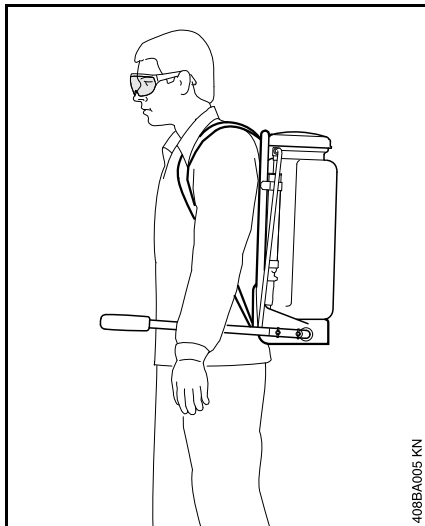
- Montar o suporte do bico (3) na lanca de jatear (1).



- Montar a alavanca (4) com os parafusos (5).

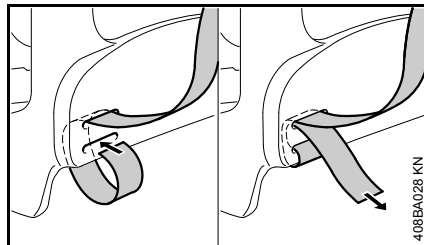
Após a montagem, realizar um teste de funcionamento com água limpa, para verificar a vedação do equipamento. Não usar equipamentos que tenham vazamentos.

Cinto

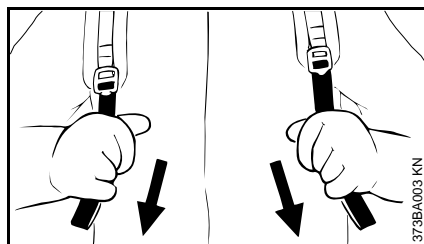


- Regular o cinto de forma que a placa dorsal fique firme e segura nas costas do operador.

Inserir o cinto

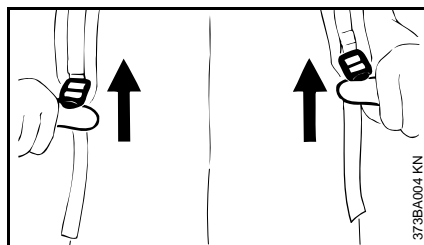


Esticar o cinto



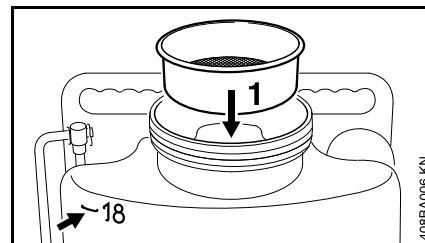
- Puxar o cinto pelas pontas para baixo.

Soltar o cinto

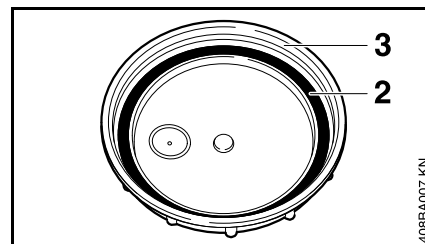


- Levantar as fivelas.

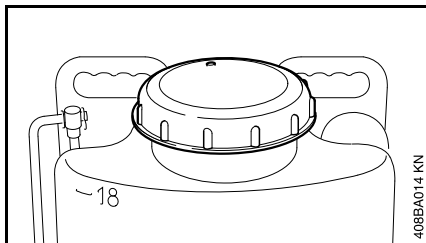
Encher o recipiente da solução



- Colocar o filtro (1).
- Colocar a máquina sobre uma superfície plana e segura.
- Abastecer cuidadosamente a mistura da solução no recipiente, cuidando para não ultrapassar o nível máximo (seta).



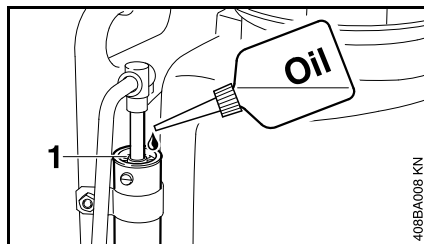
- A vedação (2) na tampa (3) deve estar sempre lubrificada e sem danos.



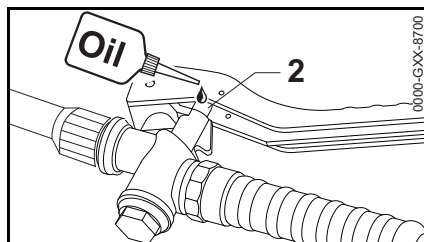
- Colocar a tampa e apertá-la bem.

Pulverizar

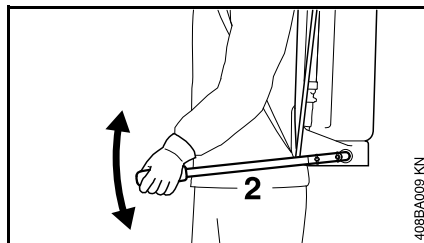
Antes da pulverização



- Lubrificar o êmbolo da bomba (1)



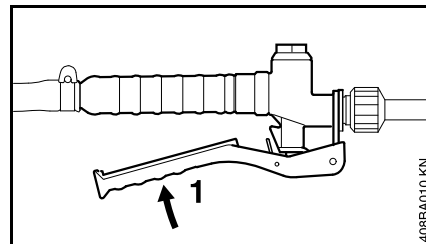
- Lubrificar o êmbolo da válvula (2) da pistola.



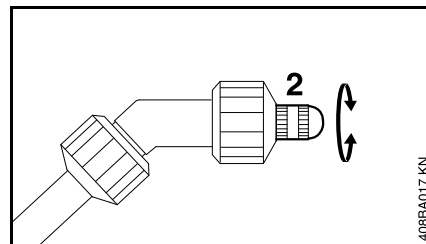
- Colocar o equipamento nas costas

- Acionar a alavanca de pressão (2) lenta e uniformemente, sem pressionar a alavanca da pistola. Produzir pressão, acionando a alavanca de 8 a 10 vezes

Pulverização

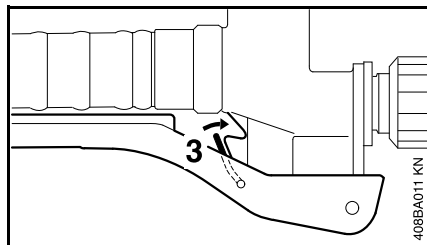


- Pressionar a alavanca (1) da pistola
- Para atingir uma pressão regular do jato de pulverização, acionar a alavanca de pressão 3 a 6 vezes por minuto



- Girar o bico (2) para regular o jato de pulverização

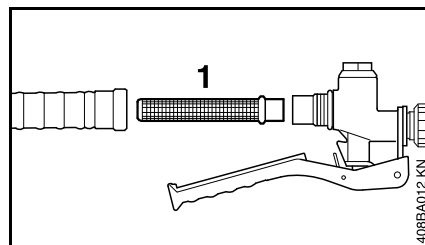
Para um serviço contínuo:



- Pressionar a alavanca
- Engatar o arco dobrável (3) na direção da seta e a alavanca estará retida

Guardar a máquina

- Esvaziar o recipiente da solução em um local bem ventilado.
- Eliminar restos da solução de pulverização conforme as normas para preservação do meio ambiente. Observar as instruções do fabricante de soluções de pulverização.
- Lavar o recipiente da solução com água limpa.
- Encher o recipiente da solução com aproximadamente 5 l de água limpa, bombear e pulverizar, até que o recipiente e o conjunto de mangueiras estejam vazias e totalmente sem pressão. Não guardar o equipamento com pressão ou com solução.

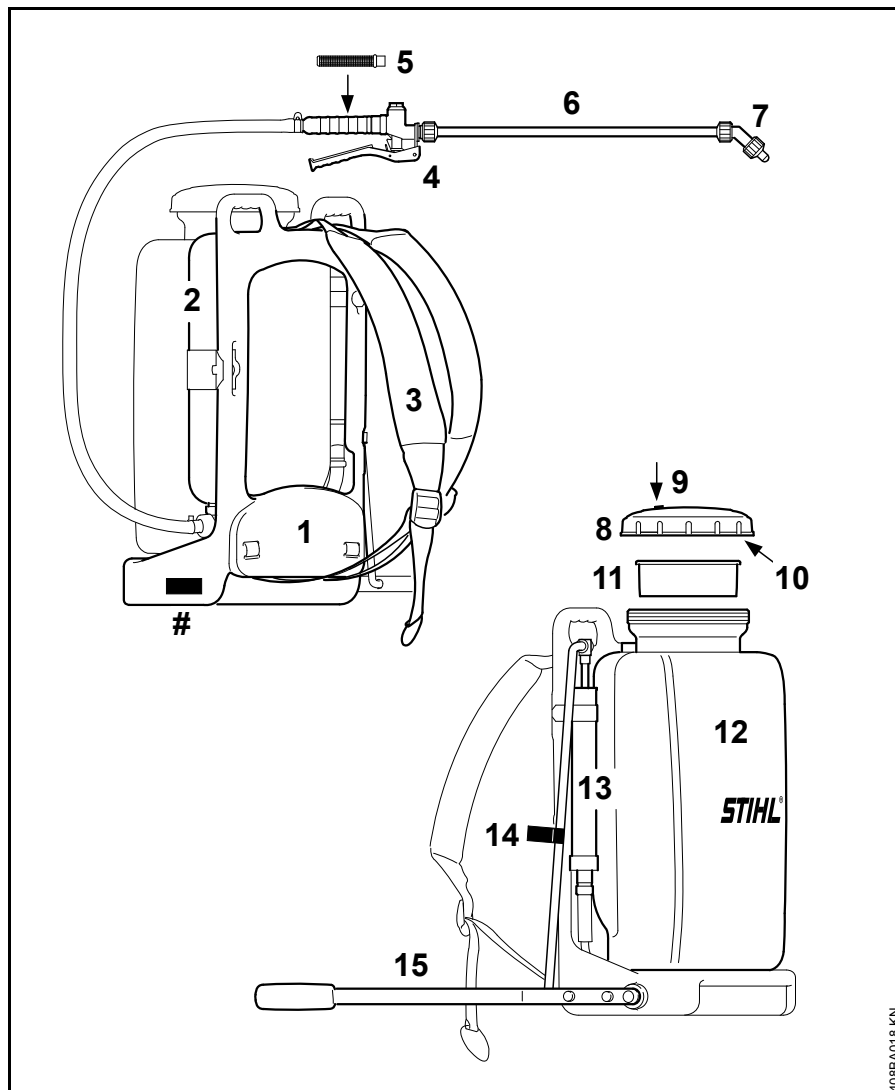


- Limpar o filtro (1) da pistola após finalizar o trabalho.

Indicações de manutenção e conservação

As indicações referem-se às condições normais de trabalho. Em condições mais difíceis (pó em maior quantidade, etc.) e mais horas de trabalho diário, os intervalos indicados devem ser reduzidos.		antes de iniciar o trabalho	após o trabalho ou diariamente	semanalmente	mensalmente	anualmente	em caso de distúrbio	em caso de danos	em caso de necessidade
Máquina completa	teste visual (estado, vedação)	X							
	limpar		X						
Filtro na pistola	limpar		X						X
Recipiente da solução, conjunto de tubos e mangueiras	esvaziar		X						
	limpar		X						
Recipiente da solução e da pressão, conjunto de tubos e mangueiras	teste visual (estado, vedação)	X							
Êmbolo da bomba	lubrificar	X			X				X
Vedação da tampa	lubrificar			X					X
Tampa do elemento de suspiro do tanque	limpar	X							
Parafusos e porcas acessíveis	reapertar								X
Etiqueta com indicações de segurança	substituir							X	

Peças importantes

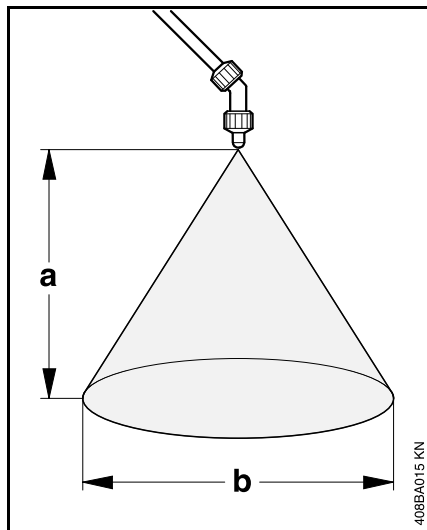


- 1 Placa dorsal
- 2 Recipiente de pressão
- 3 Cinto
- 4 Pistola
- 5 Filtro
- 6 Lança de jatear
- 7 Suporte do bico com bico
- 8 Tampa
- 9 Elemento de suspiro do tanque
- 10 Junta de vedação
- 11 Filtro
- 12 Recipiente da solução
- 13 Bomba
- 14 Suporte
- 15 Alavanca
- # Número da máquina

408BAQ18 KN

Dados técnicos

Dimensões



Cone de pulverização: a = 80 cm
b = 100 cm
Comprimento aprox.: 21 cm
Largura aprox.: 40 cm
Altura aprox.: 53 cm

Peso

Vazio: 5,2 kg

Dados hidráulicos

Quantidade de vazão: 1000 ml/min
Capacidade do recipiente: 18 l
Quantidade restante no recipiente: 170 ml
Largura da malha do filtro: 1 mm
Largura da malha do filtro na peça de mãos: 0,5 mm

Solucionar distúrbios de trabalho

Antes de iniciar o trabalho, pulverizar com o recipiente vazio, até que o equipamento esteja totalmente sem pressão. Ao trabalhar com o sistema de pressão e mangueiras com pressão, a solução de pulverização pode espirrar incontrolavelmente, se houver pressão que não tenha sido liberada anteriormente.

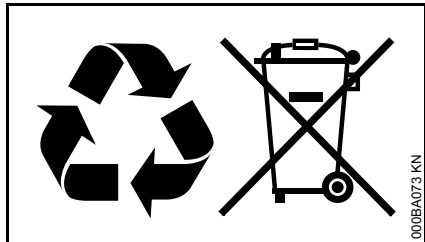
Após o trabalho, realizar teste de funcionamento com água limpa.

Distúrbio	Causa	Solução
Não passa nenhum líquido de pulverização pelo bico	O sistema de mangueiras e tubos está entupido	Lavar e limpar todos os elementos do sistema de mangueiras e tubos com água limpa (pistola, filtro na pistola, lança de jatear, mangueira)
No pistão se acumula água	O líquido foi guardado por muito tempo no recipiente	Tirar o pistão da bomba e lubrificar a bomba ¹⁾ . Após cada uso, lavar e esvaziar o recipiente com água limpa
Ao bombear, o líquido sai pela bomba na parte superior	O anel de vedação do pistão está desgastado	Substituir o anel de vedação do pistão ¹⁾
A alavanca baixa sozinha	Esfera (lado de aspiração) aperta	Tirar a mangueira da extremidade inferior da carcaça da bomba e tirar as esferas. Limpar as esferas e assegurar, que elas possam se movimentar livremente
A alavanca se levanta sozinha	Esfera (lado da pressão) presa	Abrir o parafuso de fechamento na carcaça da bomba e retirar as esferas. Limpar as esferas e assegurar, que elas possam se movimentar livremente
Não há formação de pressão ao bombear	Não há aspiração	Substituir o anel de vedação do pistão ¹⁾ . Assegurar que as esferas nos assentos das válvulas na carcaça da bomba estão bem assentadas e não presas

¹⁾ A STIHL recomenda o serviço de uma assistência técnica em um Ponto de Vendas STIHL

Descarte

O descarte deve obedecer à legislação específica de cada país.



Os produtos da STIHL não devem ser descartados no lixo doméstico. Destinar o produto, a bateria, os acessórios e a embalagem STIHL para reciclagem ambientalmente correta.

As baterias da STIHL também podem ser devolvidas em uma Concessionária STIHL.

Informações atualizadas sobre o descarte estão disponíveis nos pontos de venda STIHL.

Declaração de conformidade da UE

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

Alemanha

Declara sob sua inteira responsabilidade, que a máquina

Tipo: Pulverizador

Marca de fabricação: STIHL

Modelo: SG 20

Identificação de série: 4247

corresponde às prescrições de aplicação da norma 97/23/EG.

Arquivo da documentação técnica:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Liberação de produto

Waiblingen, 28.10.2016

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

i. V.



Thomas Elsner

Diretor de Administração de Produtos e Serviços



0458-408-1521-A

brasilianisch



www.stihl.com



0458-408-1521-A